

32003D0018

14.1.2003

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 8/18

NÕUKOGU OTSUS,

19. detsember 2002,

mis käsitleb ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahelise assotsiatsiooni loomiseks sõlmitud Euroopa lepingu kaubandusaspektide kohandamise protokoll
sõlmimist lepinguosaliste uusi vastastikuseid põllumajandussoodustusi käsitlevate läbirääkimiste
tulemuste arvestamiseks

(2003/18/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koos artikli 300 lõike 2 esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahel assotsiatsiooni loomiseks sõlmitud Euroopa lepingus⁽¹⁾ on sätestatud teatavatele Rumeeniast pärinevatele põllumajandustoodetele teatavad vastastikused kaubandussoodustused.
- (2) Euroopa lepingu artikli 21 lõikes 5 on sätestatud ühenduse ja Rumeenia kohustus uurida korrapäraselt ja võrdväärse vastastikuse kohtlemise alusel tootehaaval võimalusi teineteisele täiendavate soodustuste andmiseks.
- (3) Euroopa lepingus sätestatud sooduskorra esimesed parandused on ette nähtud protokolliga, millega kohandatakse Euroopa lepingu kaubandusaspekte, et võtta arvesse Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemist Euroopa Liiduga ja Uruguay vöoru põllumajandusläbirääkimiste tulemusi, sealhulgas kehtiva sooduskorra parandusi, mis on heaks kiidetud Nõukogu otsusega 98/626/EÜ.⁽²⁾
- (4) Sooduskorda parandati ka 2000. aastal läbi viidud põllumajanduskaubanduse liberaliseerimise läbirääkimiste tulemusel. Ühenduse poolt rakendati need parandused 1. juulil 2000 nõukogu 17. oktoobri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2435/2000, millega kehtestati teatavatele põllumajandustoodetele teatavad soodustused ühenduse tariifikvootide kujul ja sätestati autonoomse üleminekumeetmena Rumeeniaga sõlmitud Euroopa lepinguga ettenähtud teatavate põllumajandussoodustuste kohandamine.⁽³⁾ Kõnealune teine sooduskorra kohandamine ei ole veel Euroopa lepingusse lisaprotokollina sisse viidud.
- (5) Rumeeniaga sõlmitud Euroopa lepingu edasisi parandusi käsitlevad läbirääkimised viidi lõpule 18. juunil 2002.
- (6) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahel sõlmitud Euroopa lepingu kaubandusaspektide kohandamiseks sõlmitud uus

Euroopa lepingu protokoll (edaspidi protokoll) tuleks heaks kiita pidades silmas lepinguosaliste vaheliste kõikide põllumajanduslike kaubandussoodustuste konsolideermist, sealhulgas ka 2000. ja 2002. aastal lõpule viidud läbirääkimiste tulemusi.

- (7) Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestati rakendussätted nõukogu määrulese (EMÜ) nr 2913/92,⁽⁴⁾ millega kehtestati ühenduse tolliseadustik, kodifitseeriti tollideklaratsioonide kuupäevade järjekorra alusel kasutatavate tariifikvootide halduseeskirjad. Seepärast tuleb teatavaid käesoleva määrusega hõlmatud tariifikvoote hallata vastavalt kõnealustele eeskirjadele.
- (8) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ,⁽⁵⁾ millega kehtestati komisjoni rakendussvolituste kasutamise kord.
- (9) Eespool nimetatud läbirääkimiste tulemusena võib määrust (EÜ) nr 2435/2000 lugeda asendatuks ning seepärast tuleks kõnealune määrus kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahelise assotsiatsiooni loomiseks sõlmitud Euroopa lepingu kaubandusaspektide kohandamise protokoll lepinguosaliste uusi vastastikuseid põllumajandussoodustusi käsitlevate läbirääkimiste tulemuste arvestamiseks kiidetakse käesolevaga Euroopa Ühenduse nimel heaks.

Artikkel 2

1. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus isikute määramiseks, kellel on õigus protokollile ühenduse nimel alla kirjutada ja see ühenduse suhtes siduvaks muuta.
2. Nõukogu eesistuja esitab ühenduse nimel protokolliga 3 ettenähtud teatise heakskiitmise kohta.

⁽¹⁾ EÜT L 357, 31.12.1994, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 301, 11.11.1998, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 280, 4.11.2000, lk 17.

⁽⁴⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 444/2002 (EÜT L 68, 12.3.2002, lk 11).

⁽⁵⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Artikkel 3

1. Käesoleva otsuse jõustumisel asendavad protokolli lisades sätestatud korrad ühelt poolt Euroopa ühenduste ja teiselt poolt Rumeenia vahelise assotsiatsiooni loomiseks sõlmitud Euroopa lepingu artikli 21 lõigete 2 ja 4 kohaselt, arvestades selle muudatusi, XI ja XII lisades sätestatud korrad.

2. Käesoleva protokolli üksikasjalikud rakenduseeskirjad võtab komisjon vastu artikli 5 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 4

1. Komisjon võib muuta käesoleva otsuse lisas esitatud tariifikvootidele omistatud järjenumbreid vastavalt artikli 5 lõikes 2 osutatud menetlusele. Tariifikvoote, mille järjekorranumber on suurem kui 09.5100, haldab komisjon vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 308a, 308b ja 308c.

2. Kaubakogused, mille suhtes kohaldatakse tariifikvoote ja mis lubatakse vabasse ringlusse alates 1. juulist 2000 määruse (EÜ) nr 2435/2002 A(b) lisas sätestatud soodustuste alusel, arvatakse täielikult käesoleva protokolli A(b) lisa neljandas veerus sätestatud kogustest maha, välja arvatud need kogused, mille impordilitsentsid on välja antud enne 1. juulit 2002.

Artikkel 5

1. Komisjoni abistab nõukogu 30. juuni 1992. aasta määruse (EÜ) nr 1766/92 (¹) artikli 23 alusel loodud teraviljaturu korralduskomitee või vajaduse korral teiste põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevate määruste asjakohaste sätete alusel loodud komitee.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ettenähtud tähtajaks kehtestatakse üks kuu.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 6

Määrus (EÜ) nr 2435/2000 tunnistatakse kehtetuks alates käesoleva protokolli jõustumise kuupäevast.

Brüssel, 19. detsember 2002

Nõukogu nimel

eesistuja

L. ESPERSEN

LISA

Rumeeniast pärinevate toodete EL tariifikvootide järjenumbrid

(vastavalt artiklile 4)

Kvoodi järjenumbr	CN-kood	Kirjeldus
09.4598 09.4537	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elusveised massiga kuni 80 kg Elusveised massiga üle 80 kg, kuid mitte üle 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Järgmiste kõrgmaatõugude mullikad ja lehmad, mitte tapaloomad: hallid, pruunid, kollased, Simmentali ja Pinzgau tõugu
09.4753	0201 0202	Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha
09.4756	ex 0203	Värske, jahutatud või külmutatud kodusealiha
09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Veise vahelihase toiduks kasutatav lihaseline või kõõluseline osa, värske või jahutatud Veise vahelihase toiduks kasutatav lihaseline või kõõluseline osa, külmutatud Veiseliha, soolatud, soolvees, kuivatatud või suitsutatud Veise vahelihase lihaseline või kõõluseline osa
09.5855	0207	Rubriiki 0105 kuuluv kodulinnuliha ja toiduks kasutatav rups
09.4758	0406	Juust ja kohupiim
09.6101	0702 00 00	Tomat
09.6103	0703 10 19	Sibul, v.a tippisibul
09.6105	ex 0704 10 00 0704 90 10 0704 90 90	Lillkapsas ja spargelkapsas, 15. aprillist 30. novembrini Valge peakapsas ja punane peakapsas Muu kapsas
09.6107	ex 0707 00 05	Kurk, 1. novembrist 15. maini
09.5611	ex 0707 00 05	Kurk, 16. maist 31. oktoobrini
09.6109	0708 20 00	Aeduba
09.6111	0709 60 10	Paprika
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00	Hernes, aeduba ja muud kaunviljad, külmutatud
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Seened perekonnast <i>Agaricus</i>
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Õun, välja arvatud siidriõun
09.6121	0809 10 00	Aprikoos
09.6123	0809 40 05	Ploom

Kvoodi järjenumber	CN-kood	Kirjeldus
09.6125	0810 10 00	Maasikas
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00	Aprikoos, kuivatatud Ploom, kuivatatud Õun, kuivatatud
09.4766	1001	Nisu ja meslin
09.5871	1005 10 90	Mais, seemneks, v.a hübriidseeme
09.4767	1005 90 00	Mais, v.a seemneks
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	Nisu- ja meslinipüül Nisutangud ja -jahu Nisugraanulid
09.5873	1107	Linnased
09.6133	1209 29 80 1209 99 91 1209 99 99	Muud seemned, viljad ja eosed
09.6137	1512 11 91 1512 19 91	Päevalilleõli
09.4751	1601 00 91 1601 00 99	Vorstid, v.a maksast
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Kodulinnuliha, töödeldud või konservitud
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Kodusealiha, konservitud
09.4768	1602 50	Veiseliha või -rups, töödeldud või konservitud
09.6141	2001 10 00 2001 90 60 2001 90 70 2001 90 75 2001 90 85 2001 90 93 2001 90 96	Kurk ja kornišon, konservitud Muud konservitud viljad ja köögiviljad
09.6143	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Tomat, konservitud
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Seened perekonnast <i>Agaricus</i>
09.6145	2005 40 00	Hernes
09.5723	2007 10 99 2007 99 10 2007 99 98	Muud homogeniseeritud tooted Ploomipüree ja -pasta Muud töödeldud tooted
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70	Tubakas